

مؤقت

مجلس الأمن

السنة الخمسون

الجلسة ٣٥٠٦

الخميس، ٩ آذار/ مارس ١٩٩٥، الساعة ١٦/٣٠
نيويورك

الرئيس:	السيد لي جاوشنغ	(الصين)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد سيدوروف
	الأرجنتين	السيد كارديناس
	ألمانيا	السيد غراف زو رانتزو
	إندونيسيا	السيد وييسونو
	إيطاليا	السيد فولتشي
	بوتسوانا	السيد نكغوي
	الجمهورية التشيكية	السيد روفنسكي
	رواندا	السيد أوبلجورو
	عُمان	السيد الخصيبي
	فرنسا	السيد لدسو
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية	السيد بلمللي
	نيجيريا	السيد أيواه
	هندوراس	السيد مارتينيز بلانكو
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد إندر فورث

جدول الأعمال

الحالة في بوروندي

تقرير بعثة مجلس الأمن إلى بوروندي في يومي ١٠ و ١١ شباط/ فبراير ١٩٩٥ (S/1995/163)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

افتتحت الجلسة الساعة ١٧/٥

الإعراب عن الشكر للرئيس السابق

الرئيس (ترجمة شفوية عن الصينية): حيث إن هذه هي الجلسة الأولى التي يعقدها مجلس الأمن في شهر آذار/مارس، أود أن أغتنم هذه الفرصة لأشيد، باسم المجلس، بسعادة السيد ليغويلا جوزيف ليغويلا، الممثل الدائم لبوتسوانا لدى الأمم المتحدة، على الخدمات التي أداها أثناء رئاسته لمجلس الأمن لشهر شباط/ فبراير ١٩٩٥. وأنا واثق بأنني أعبر عن مشاعر جميع أعضاء المجلس إذ أعرب عن التقدير العميق للسفير ليغويلا لمهارته الدبلوماسية وكياسته الدائمة اللتين أدار بهما أعمال المجلس خلال الشهر الماضي.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في بوروندي

تقرير بعثة مجلس الأمن الى بوروندي في يومي ١٠ و ١١ شباط/فبراير ١٩٩٥ (S/1995/163)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الصينية): أود أن أبلغ المجلس بأنني تلقيت رسالة من ممثل بوروندي يطلب فيها دعوته للمشاركة في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المعتادة اقترح، بموافقة المجلس، دعوة ذلك الممثل للمشاركة في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس شغل السيد بوكورو (بوروندي) مقعدا على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الصينية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع المجلس وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس تقرير بعثة مجلس الأمن الى بوروندي، الوثيقة S/1995/163.

أود أن أسترعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقتين التاليتين الآخرين: الوثيقة S/1995/157، وهي رسالة مؤرخة ٢٣ شباط/فبراير ١٩٩٥ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن يحيل فيها تقرير البعثة التحضيرية لتقصي الحقائق الموفدة إلى بوروندي؛ والوثيقة S/1995/185، وهي رسالة مؤرخة ٦ آذار/ مارس ١٩٩٥، موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لبوروندي لدى الأمم المتحدة.

تلقي أعضاء المجلس نسخا مصورة من رسالة موجهة إلى الأمين العام مؤرخة ٨ آذار/مارس ١٩٩٥ من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لبوروندي لدى الأمم المتحدة. وستصدر هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/1995/190.

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي نيابة عن المجلس:

"نظر مجلس الأمن في تقارير بعثته إلى بوروندي التي زارت بوجمبورا يومي ١٠ و ١١ شباط/فبراير. ويرحب المجلس بالملاحظات والتوصيات الواردة في تقرير البعثة (S/1995/163) ويعرب عن تقديره لأعضاء البعثة على ما بذلوه من جهود.

"ويشير مجلس الأمن إلى بياناته السابقة بشأن الحالة في بوروندي، ولاسيما البيان المؤرخ ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ (S/PRST/1995/5). ويعرب المجلس عن القلق العميق الذي مازال يساوره إزاء استمرار مناخ من عدم الأمن المخيم على بوروندي. ويدين أنشطة أولئك الموجودين سواء داخل البلد أو خارجه ممن ينشدون إفساد ترتيبات تقاسم السلطة المتفق عليها والواردة في اتفاقية الحكم المؤرخة ١٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ باللجوء إلى أساليب غير ديمقراطية، من قبيل الترويع والتحريض على العنف فضلا عن أنشطة حرب العصابات والنشاط السياسي التخريبي. وقد أدت هذه التصرفات إلى تهديد السلم والاستقرار والمصالحة الوطنية.

"ويؤكد مجلس الأمن من جديد تأييده لاتفاقية الحكم والحكومة الائتلافية المنشأة بموجبها. ويحيط علما، في هذا الصدد، بتعيين رئيس الوزراء ومجلسه

الوزاري ويحث جميع الأطراف في بوروندي على العمل معا لتأمين الاستقرار في البلد.

"ويؤكد مجلس الأمن من جديد الرأي القائل بأن الحصانة مشكلة أساسية في بوروندي، وهي مشكلة تعرض الأمن في البلاد إلى الخطر البالغ. ويشدد على الأهمية التي يوليها لتقديم المساعدة التي تكفل دعم نظام القضاء الوطني، كما يشدد في هذا الصدد على الدور الذي يمكن أن تضطلع به لجنة دولية تتولى التحقيق في محاولة ١٩٩٣ الانقلابية، وفي المذابح التي أعقبت ذلك، على أن يتم إنشاؤها طبقا لاتفاقية الحكم.

"ويؤكد مجلس الأمن بقوة من جديد تأييده لتنفيذ أحكام اتفاقية الحكم بالدعوة إلى عقد نقاش وطني. بمشاركة جميع قطاعات المجتمع في بوروندي كوسيلة لتعزيز الحوار السياسي.

"ويؤكد مجلس الأمن على أهمية مساعدة حكومة بوروندي في جهودها لاستعادة الاستقرار وتعزيز المصالحة الوطنية. ويشجع الأمين العام في هذا الصدد على أن يعمل، بالتشاور مع حكومة بوروندي، على زيادة وجود الأمم المتحدة في البلد، لمساعدة حكومة بوروندي على تدعيم النظام القضائي الوطني، وتدريب قوات الشرطة المدنية وإنشاء وجود إداري فعال في الأقاليم. ويثني المجلس على الدور المهم الذي يضطلع به الممثل الخاص للأمين العام.

"ويؤكد مجلس الأمن مجددا أن تحسين حالة الأمن في بوروندي لا بد أن تعطى أولوية عليا

ويشجع المجلس المفوض السامي لحقوق الإنسان على أن يعمل، بالتشاور مع حكومة بوروندي وبالتنسيق الوثيق مع الممثل الخاص للأمين العام على تدعيم المكتب الذي أنشأه في بوروندي. ويمكن أيضا أن يوضع في الاعتبار الدور الذي يمكن أن يؤديه مراقبو حقوق الإنسان في هذا الشأن.

"ويسلم مجلس الأمن أيضا بالمساهمة الملموسة التي قدمها المراقبون العسكريون التابعون لمنظمة الوحدة الأفريقية، ويشجع منظمة الوحدة الأفريقية على زيادة عدد هم بالتشاور مع حكومة بوروندي. كما يدعو المجتمع الدولي إلى مساعدة منظمة الوحدة الأفريقية في هذا المضمار.

"ويدعو مجلس الأمن كذلك جميع الأطراف في بوروندي إلى التعاون مع المراقبين وسائر الموظفين الدوليين من خلال كفالة وصولهم بغير عوائق إلى جميع أنحاء البلد.

"ويطلب مجلس الأمن إلى الأمين العام مواصلة إبقائه على علم كامل بالتطورات المستجدة في بوروندي. ولسوف يبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره الفعال."

وسيصدر هذا البيان كوثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرقم S/PRST/1995/10.

وبذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٧/١٥